

Courrier de l'Éducation nationale

Le mensuel du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

novembre 2016

A11

Dans ce numéro :

LES ACTUALITÉS DU MENJE

Pour en savoir plus 2

À la UNE

Les nouveaux bilans intermédiaires..... 3

Lancement officiel de la fondation *Zentrum fir politesch Bildung*..... 5

Leseförderung - Schulbibliothek - Medienerziehung

Virlies-Concours 2017 7

Coup de coeur 8

Flucht/Asyl/Migration als Themen der Kinder- und Jugendliteratur 10

Formation continue

UNI.lu - Ideological becoming: difference as resource in superdiverse
Birmingham 13

LE MONDE DE L'ÉDUCATION

Manifestations

Eltereschoul - Programm November/Dezember 14

Eltereschoul - Elterenhause / Maison des parents..... 15

Erwuessebildung - Lesetour plus Workshop: Frantz Wittkamp 16

CLAE - Concours d'affiche 18

BnL - Heures d'ouverture 19

Ebooks.lu - Offre enrichie 20



INFORMATIONS UTILES :

2

Le délai pour la remise des annonces à publier est fixé au 15 de chaque mois précédant la publication du CEN.

Les articles ne doivent pas dépasser 2 pages A4 (Times new roman, 12pts, interlinage 1,5) et sont à adresser sous forme électronique (textes au format word, images au format jpeg 72dpi) à l'adresse suivante : cen@men.lu

Le MENJE se réserve le droit de modifier voire refuser des contributions externes. Il décline toute responsabilité quant au contenu de ces contributions.

Le CEN paraît 11 fois par an.

Les publications du ministère peuvent être consultées sur notre site: www.men.public.lu



Pour en savoir plus :

- Action rentrée scolaire « GIMB » : promouvoir une alimentation saine et l'activité physique
- Réorganisation de l'Éducation différenciée : Vers un dispositif d'aide et d'assistance cohérent et réactif
- La nouvelle procédure d'orientation de l'enseignement fondamental vers le lycée

ÉDITORIAL

Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
29, rue Aldringen
L-2926 Luxembourg

layout: Communication

e-mail: cen@men.lu

tél.: +352 247-85114 / 85116

consultez notre site:
<http://www.men.public.lu>



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Les nouveaux bilans intermédiaires, plus informatifs et plus compréhensibles



Le ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Claude Meisch, et le premier conseiller de gouvernement Pierre Reding ont présenté le 17 octobre 2016 les nouveaux bilans intermédiaires à l'enseignement fondamental.

Les bilans intermédiaires du développement des compétences furent au cœur de la grande réforme de l'École fondamentale mise en œuvre à partir de la rentrée 2009-2010. « À l'époque, leur introduction a été largement commentée. Pour les parents, les informations contenues étaient trop complexes et pour les enseignants, la tâche administrative était trop lourde » rappelle Claude Meisch.

En 2013, l'Université du Luxembourg fut chargée de réexaminer les bilans intermédiaires. Sur base de son rapport d'expertise, les partenaires scolaires (représentants du ministère, des syndicats, de la Fédération des associations de parents d'élèves (FAPEL), des inspecteurs, des instituteurs-ressource et des enseignants) se sont réunis pour élaborer un nouveau modèle de bilans, testé pendant deux ans par une centaine d'enseignants.

Les nouveaux bilans intermédiaires ont été améliorés

à la lumière de ces consultations. Ils sont introduits cette année scolaire 2016-2017 pour les élèves des cycles 2.1, 3.1 et 4.1. 18.000 enfants sont concernés cette année.

Dans les classes des cycles 2.2, 3.2 et 4.2, l'ancien modèle continue d'être utilisé jusqu'à la fin de l'année scolaire.

Au cycle 1, le modèle de bilan intermédiaire reste inchangé.

Les bilans de fin de cycle seront adaptés pour la rentrée 2017-2018.

Compétences précisées

Un des plus grands changements de ces nouveaux bilans intermédiaires concerne le tableau des compétences « qui documente de façon plus précise et claire où l'élève se situe par rapport au socle de compétences » défini pour chaque cycle, explique Claude Meisch.

Le nombre de compétences évaluées par branche, qui était de 16 pour les branches principales

(mathématiques, allemand, français) dans l'ancien modèle, est fortement réduit. La progression est matérialisée par une échelle plus lisible.

L'autre grand changement concerne l'introduction d'une « note » qui évalue les performances de l'élève au cours du trimestre écoulé. Huit notes sont possibles : A+, A, B+, B, C+, C, D+, D.

Les enseignants sont invités à joindre des productions de l'élève lors de la présentation du bilan aux parents, qui aura lieu à la fin de chaque trimestre, lors d'un entretien individuel.

Un outil d'évaluation et de communication

Le bilan reste pour autant un outil d'évaluation formative, pour aider l'enfant à atteindre le maximum de ses capacités personnelles. L'évaluation elle-même est un processus permanent, qui se déroule tous les jours, dans les différentes situations d'apprentissage.

Le nouveau bilan intermédiaire est aussi un instrument qui permet à l'enseignant de structurer son enseignement pour répondre aux besoins de l'élève. Une possibilité est donnée de documenter les apprentissages dans le cycle suivant, si l'élève a dépassé le socle avancé avant la fin du cycle de 6 trimestres.

Enfin, le bilan intermédiaire est un outil de communication important avec les parents. « Il doit être ramené à la maison de façon systématique, aujourd'hui c'est l'exception » a insisté le ministre. « Tant d'informations sur l'élève, qui demandent tant de travail de la part de l'enseignant, n'ont de sens que si les parents peuvent prendre le temps pour l'analyser en détail, tranquillement. »

Bientôt sous forme numérique

Pour informer largement sur ces nouveaux bilans

intermédiaires, l'adresse internet

<http://bilans.men.lu>

permet d'accéder à des clips d'explication pour les parents, un tutoriel en ligne et un livret d'accompagnement pour les enseignants, les nouveaux modèles de bilans ...

La prochaine étape, a annoncé Claude Meisch, sera la numérisation des bilans intermédiaires, accessibles en ligne pour les parents grâce à un code personnel.

Des réunions régionales d'information seront aussi organisées pour expliquer les nouveaux bilans, les procédures d'orientation et les grands points de la modernisation de l'école fondamentale : l'engagement de 150 instituteurs spécialisés, les directions de région ou encore la réorganisation de l'éducation différenciée.

Pour en savoir plus :

<http://www.men.public.lu/fr/actualites/>

Lancement officiel de la fondation Zentrum fir politesch Bildung



Le 14 octobre 2016, le Premier ministre et ministre d'État, Xavier Bettel, et le ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Claude Meisch, ont remis les clés de la fondation *Zentrum fir politesch Bildung* au président du conseil d'administration, Nico Meisch.

La remise des clés, accompagnée de la signature de l'accord-cadre qui règle les relations entre l'État et la fondation, marque le lancement officiel du centre pour l'éducation à la citoyenneté.

« L'éducation est la colonne vertébrale de la démocratie » a commenté le Premier ministre Xavier Bettel. Il faut être capable de comprendre les contextes et de développer un esprit critique par rapport à l'actualité pour pouvoir prendre part aux débats qui animent la société.

Le gouvernement s'est fixé comme objectif d'amener plus de jeunes à participer au débat démocratique. « Nous avons besoin de jeunes qui s'engagent, qui s'intéressent à ce qui se passe autour d'eux » a poursuivi Xavier Bettel.

Une fondation indépendante

Le *Zentrum fir politesch Bildung* est une des pierres angulaires de ce projet politique. Il a été fondé sous la forme d'une fondation de droit privé – et non d'une administration étatique, comme l'exemple allemand, pour garantir son autonomie et sa neutralité politique.

La fondation est financée par le budget du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, qui contribue aussi à son fonctionnement en mettant à disposition des bureaux et du personnel.

« La démocratie est la seule forme de gouvernement qui s'apprend et cet apprentissage se fait à partir de l'enfance, dans la vie quotidienne » a déclaré le ministre Claude Meisch. Apprendre et vivre la démocratie sont étroitement liés. « Si nous voulons des adultes qui participent à la société, qui exercent pleinement leur responsabilité et leurs droits civiques, nous devons leur en donner la possibilité dès le plus jeune âge. »

Il s'agit de former des esprits critiques, capables

de se confronter à d'autres opinions et de prendre des décisions. Le *Zentrum fir politesch Bildung* est là pour soutenir les acteurs du milieu scolaire et extra-scolaire dans cette mission.

Un conseil d'administration paritaire

Le ZpB ne s'adresse pourtant pas qu'aux jeunes. « L'apprentissage de la démocratie se fait tout au long de la vie. Exercer pleinement ses droits et devoirs de citoyen est un processus continu » a estimé Claude Meisch.

Le conseil d'administration est désormais en charge de mener à bien le projet. La première assemblée a élu son président le 14 octobre 2016, en la personne de Nico Meisch, un ancien collaborateur du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

« L'éducation à la citoyenneté ne se limite pas au milieu de l'enseignement » a annoncé le

président en citant les organisations de jeunesse ou le Conseil de l'Europe en exemple.

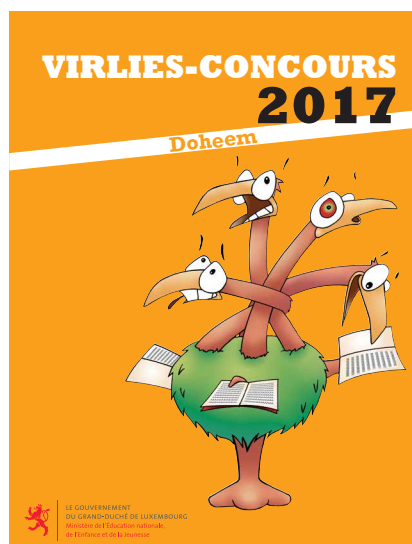
Le ZpB compte travailler en réseau en se basant sur les initiatives existantes, soutenir les structures à devenir plus démocratiques et diffuser les bonnes pratiques recensées au niveau international. Au programme de travail figurent notamment le développement de formations pour les professionnels de l'éducation formelle et non formelle, mais aussi des projets concrets qui s'adressent directement aux jeunes.

La prochaine étape est la cooptation par les neuf membres du conseil de trois représentants supplémentaires de la société civile. À terme il sera composé paritairement de représentants de l'État et de la société civile.

Pour en savoir plus :

<http://www.men.public.lu/fr/actualites/>





Virlies-Concours 2017

Dëse Concours, dee sech un d'Schülerinnen an d'Schüler aus dem Cycle 4 riicht an dee vun eisem Ministère organiséiert gëtt, leeft 2017 fir d'12. Kéier.

Fir 2017 hu mir dëst Thema erausgesicht:

Doheem

Wat ass en Doheem? Wat heescht et en Doheem opginn oder en neit Doheem fannen? Wéini a mat weem fillt een sech doheem? Firwat ass hei mäin Doheem? ...

An eiser Sprooch huet dat Wuert och déi duebel Bedeitung vun "Zuhause" an "Heemecht".

An enger Zäit, wou ganz vill Leit aus ville Grënn en neit Doheem sichen, ass et wuel derwäert sech emol Gedanken iwwert dat Thema ze maachen.

Am Virwuert vun der Broschür ginn et nach eng Rei Impulser zum Thema.

Bicher ginn et zu dem Thema eng ganz Rëtsch: si erziele vun engem ganz traditionellen Doheem oder engem méi verréckten Doheem, dem Sichen no oder dem Fannen vun engem neien Doheem ...

Virgelies gëtt erëm an enger vun den dräi Schoulsproochen.

Zousätzlech zum astudéierten Text gëtt an der Finale en onbekannten Text (an der gewielter Sprooch) virgelies.

D'Finale ass dëst Joer dënschdes, de 27. Juni 2017 am Kulturhaus zu Miersch.

Och dëst Joer wier et flott wann d'Schoulbibliothecairen d'Koordinatioun vum Virlies-Concours an hire Gebaier géifen iwwerhuelen, an am Team d'Halleffinalen an den Inspektionsbezierker organiséieren.

D'Broschür "Virlies-Concours 2017" gëtt per Mail un d'Enseignantë verschéckt.

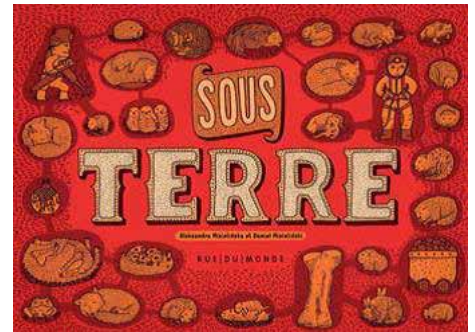
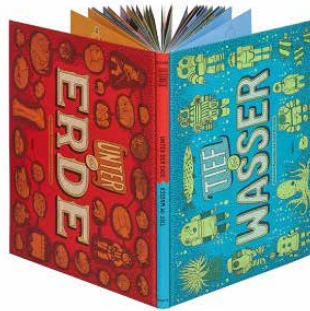
Dir fannt se och um Site :

<http://www.men.public.lu/fr/themes-transversaux/>

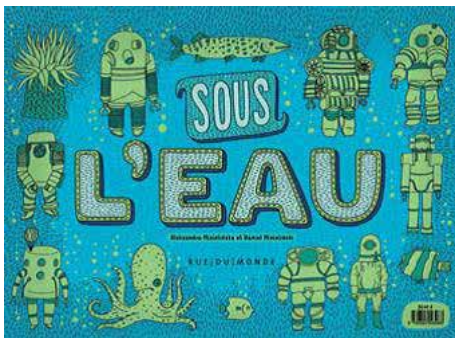
D'Aschreiwung leeft online oder per Mail. D'Informatiounen do derzou sënn an der Broschür.

Fir weider Informatiounen :

Anne-Marie Antony / anne-marie.antony@men.lu & Eugenie Graff-Schaus / eugenie.schaus@men.lu



Unter der Erde - Tief im Wasser/ Aleksandra Mizielska und Daniel Mizielski; aus dem Polnischen von Thomas Weiler. - Frankfurt : Moritz Verlag, 2016. –Titre orig . Pod ziemia, pod woda. - ISBN 978-3-89565-330-8



Sous terre, sous l'eau / Aleksandra Mizielska et Daniel Mizielski ; trad. du polonais par Lydia Waleryszak et adapté par Marie-Laure Phélippeau. - Paris : Rue du monde, 2015. – Titre orig : Pod ziemia, pod woda. - ISBN 978-2-35504-396-3

Jeder, der den erfolgreichen, aber ungewöhnlichen Atlas « Alle Welt » des Autorenpaars Mizielska - Mizielski liebte, wird auch dieses großformatige Sachbilderbuch genießen.

Diesmal entführen die Autoren uns sowohl tief unter Wasser als auch tief unter die Erde: Die behandelten Themen reichen von Dinosauriern und anderen Überbleibseln der Vergangenheit

bis zu Höhlen, U-Bahntunneln, Geysiren und Wurzelgemüse. Da dürfte für jeden etwas zu entdecken sein.

Im tiefen Wasser begegnet der Leser/Betrachter Fischen und anderen Meeresbewohnern, taucht in tiefe Gräben oder lernt etwas über U-Boote.

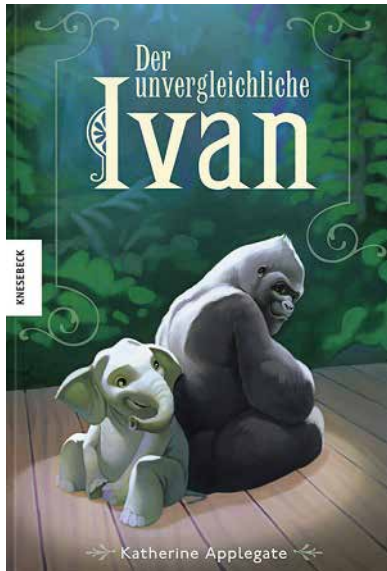
Kompakte Texte, gut und detailreich illustriert, erläutern viele, auch wissenschaftliche Sachverhalte. Große farbige Doppelseiten sind jeweils einem Thema gewidmet. Bekannte Fakten werden durch manchmal ungewöhnliche Perspektiven vermittelt. So erfasst der Leser, wenn ihn im Buch das Auge eines Blauwals lebensgroß ansieht, intuitiv die Größe des Tieres.

Nicht alle verwendeten Begriffe sind erklärt, und so lädt das Buch den Leser ein, sich eingehender, alleine oder gemeinsam mit den Klassenkameraden, mit einem Thema zu beschäftigen.

Für alle kleinen Entdecker – etwa ab Zyklus 3.2 – aber auch für neugierige Erwachsene bietet das Buch „tiefe“ Einblicke in 2 faszinierende Teile unserer Erde. Jungs werden begeistert sein. Mädchen hoffentlich auch.

Anne-Marie Antony

SCRIPT-INNO, promotion de la lecture



Der unvergleichliche Ivan / Katherine Applegate. – München : Knesebeck, 2014. – Titre orig : The one and only Ivan. - ISBN 978-3-6873-694-6

Ganz sanft wird im Buch die Geschichte einer Freundschaft zwischen einem älteren Berggorilla, dem Silberrücken Ivan, und dem Elefantenbaby Ruby erzählt.

Ivan vegetiert mit Stella, einer älteren Elefantendame, in einem heruntergekommenen Einkaufszentrum mit Zirkus und muss mit Fingerfarben Bilder für Besucher zeichnen. Früher waren die beiden Tiere eine grosse Attraktion, aber inzwischen locken sie kaum noch Besucher an. Daher kauft der Besitzer das kleine Elefantenkalb Ruby, wovon er sich mehr Publikumszulauf erhofft.

Ivan, in Freiheit geboren, aber schon lange in Gefangenschaft lebend, hilft Ruby sich zurechtzufinden und tröstet sie, als Stella plötzlich stirbt.

Sein Beschützerinstinkt erwacht: Er will Ruby sein tristes Schicksal ersparen und setzt alles daran, für sie ein schönes Zuhause zu finden. Julia, die Tochter seines Pflegers George, hilft ihm dabei. Die entwürdigenden Lebensbedingungen der Tiere werden publik, es gibt öffentliche Proteste und die Zirkus-Mall wird geschlossen.

Als Ivan deshalb ein neues Zuhause in einem grossen Zoogehege erhalten soll, hat auch er, der grosse unvergleichliche Ivan, Angst.

Sehr „menschlich“, sanft und teils humorvoll, wird diese einfühlsame Tiergeschichte aus Ivans Perspektive erzählt.

Ein gefühlsvolles Buch über Freundschaft für Kinder des Zyklus 4.

Anne-Marie Antony

SCRIPT-INNO, promotion de la lecture

Toleranz / Multikulturalität / Miteinander

Buchempfehlungen

Als Weiterführung der Empfehlungslisten in den vorherigen CEN hier weitere ausgewählte Kinderbücher.

Kinderbuch



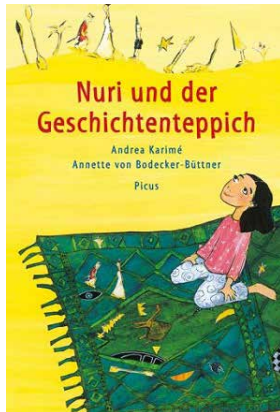
Meral und Jana : eine Freundschaft ohne Grenzen / Inge Meyer-Dietrich; mit Bildern von Olivia Vieweg. – Ravensburg : Ravensburger, 2016. – ISBN 43 S. – ISBN 978-3-473-36478-7

Die zwei Freundinnen Meral und Jana freuen sich auf ihr Fußballspiel gegen die Borussia-Kids. Sie spielen beide in der Mannschaft von Janas Bruder. Meral, die vor vielen Jahren mit ihren Eltern nach Deutschland kam, ist sehr beliebt, denn sie ist eine tolle Stürmerin. Beim Spiel gegen die Borussia-Kids schießt sie zwei Tore. Doch als Meral und Jana nach dem Spiel ins Eiscafé gehen, macht ihr Teamkollege Olli eine gemeine Bemerkung über das Flüchtlingsheim, das sich dort in der Nähe befindet. Das trifft Meral sehr, denn ihre Eltern und sie waren ja ebenfalls Flüchtlinge, und haben sich gut in Deutschland eingelebt. Sie ist wütend über Ollis Bemerkung und will nicht mehr im Klub spielen.

Gemeinsam mit Kalle, dem Trainer, erreichen Jana und ihr Bruder Robin jedoch, dass Meral im Team bleibt und auch, dass sie sich wieder mit Olli versöhnt. Kalle bedient sich eines tollen Bildes, um den Mitgliedern des Teams zu zeigen, dass sie alle gleich sind. Er führt ein Barfuß-Training durch und alle merken: im Matsch sehen alle Füße gleich aus.

Besser kann man nicht gegen Vorurteile vorgehen.

Ein einfühlsames und gut verständliches Buch für den Zyklus 2 zum Thema Freundschaft, Zuwanderung und Toleranz!



Nuri und der Geschichtenteppich / Andrea Karimé (Text), Annette von Bodecker-Büttner (Ill.). – Wien : Picus, 2006. – ISBN 978-3-85452-889-0

Die kleine Irakerin Nuri musste mit ihren Eltern wegen des Krieges nach Deutschland flüchten. Sie erzählt ihrer Tante Marwa von ihrer Anfangszeit in Deutschland in Form von Briefen. Sie vermisst die Heimat und ihre Tante, die ihr immer auf dem Geschichtenteppich wundersame Geschichten erzählt hat.

Nuri schildert ihrer Tante ihre Gefühle, Ängste und Alltagsorgen. Sie kann nur durch den Geschichtenteppich, den ihre Eltern ihr besorgt haben, ihre bedrückende Situation vergessen. Sie wird nämlich von ihren Mitschülern schikaniert, verrät ihren Eltern jedoch nichts von ihren Problemen.

Um Jungs abzuwehren die sie drangsaliieren, spinnt Nuri mit Hilfe des Geschichtenteppichs ein spannendes Abenteuer, das im Königreich der Schwarzzahnmonster spielt.

So wie einst Scheherazade verrät sie den Jungs - und uns Lesern - jeden Tag einen Teil der außergewöhnlichen Geschichte der Schwarzzahnmonsterkinder Bassem und Bahia, und wird so langsam von den Jungs akzeptiert.

Parallel dazu erhält sie endlich eine Antwort ihrer Tante Marwa : diese ist nach Holland geflohen und jetzt dort in Sicherheit.

Nuris Probleme lösen sich nach und nach, und offen bleibt nur die Frage, wie es mit den Schwarzzahnmonstern weitergeht.

Das Buch erzählt somit zwei Geschichten - eine anrührende, über Nuri und ihre Gefühle, und eine abenteuerliche über Schwarzzahnmonster und Insekten.

Das Buch eignet sich für Kinder ab Zyklus 3.2.



Apfelmuchen und Baklava oder Eine neue Heimat für Leila / Kathrin Rohmann.
- Köln : Boje, 2016. - 173 S. - ISBN 978-3-414-82455-4

In der neuen Heimat ist Leila unglücklich, obwohl vieles besser ist als in Syrien, dem Land, aus dem ihre Familie flüchten musste. Es herrscht kein Krieg, sie haben eine schöne Wohnung, Leila und ihre Brüder können zur Schule gehen. Doch ihr Vater, der in ein anderes Land geflüchtet ist, fehlt ihr ebenso wie die Großmutter, die nicht mitkommen konnte, weil es ihr nicht gut geht. Auch die Bäckerei des Vaters und den großen Garten vermisst sie. Deshalb trägt sie in ihrer Tasche ein kostbares Erinnerungsstück: eine Nuss vom großen Walnussbaum aus ihrem Garten. Die Walnuss hilft ihr, alles besser zu ertragen.

In der Schule freundet sie sich langsam mit Max an. Er hat Leila von Anfang an gemocht, doch er ist sehr schüchtern, und Leila bleibt lange misstrauisch.

Dann lernt Leila Max' Oma kennen, die sie sehr an ihre eigene Oma erinnert, die sie ja schmerzlich vermisst. Max' Oma hat ebenfalls eine Flucht erlebt und kann deshalb nachfühlen, wie Leila empfindet. Da die Oma gerne bäckt, kann Leila das Lieblingsrezept ihres Vaters ausprobieren: Baklava. So kann es beim Schulfest heimischen Apfelmuchen und Baklava aus Syrien geben.

Nach und nach fühlt sich Leila wohler. Als sie ihre geliebte Nuss verliert und Max ihr bei der Suche hilft, entsteht zwischen ihnen eine tiefe Freundschaft.

In der Geschichte werden starke Gefühle beschrieben: Das ernste Thema der Flucht, der Verlust der Heimat und der Menschen, die einem nahe stehen, das Zurechtfinden in einer neuen Heimat, aber auch die neuen Freundschaften, die entstehen, wenn man bereit ist, sich darauf einzulassen.

Das Buch eignet sich ab Zyklus 3.2.

Bestimmt wird alles gut / Kirsten Boie. – Bonn : Bundeszentrale für politische Bildung, 2016. - Bestellnummer: 1767

Das Buch, das wir an früherer Stelle hier empfohlen haben (cf. CEN 12/2015), ist inzwischen von der Bundeszentrale für politische Bildung neu aufgelegt worden und dort für 1,50 € erhältlich.

<http://www.bpb.de/shop/buecher/schriftenreihe/234317/bestimmt-wird-alles-gut>



PROGRAMME ÉCOLE DES PARENTS novembre - décembre 2016

Date/Datum	Thème/Thema	IntervenantE/ ReferentIn Collaboration/Zusammenarbeit
Mercredi, 09.11.16 19:30 Maison des Jeunes, 37, route d'Esch, Bettembourg	Le rôle du père dans l'éducation des enfants Soirée pour parents (FR)	Klaus Elgas, Éducateur gradué Service à l'égalité des chances
Jeudi, 10.11.16 18:00 MR Heemelmaus, 57 rue Zénon Bernard, Esch/Alzette	Règles, limites et conséquences dans l'éducation de nos enfants Soirée pour parents (FR)	Rolande Fellerich, Pédagogue, Conseillère familiale MR Heemelmaus
Samstag, 12.11.16 9:00-13:00 Erster Termin! Danach 9:00-11:30 Veräinsbau Guedber, rue du Village, Godbrange	Teen Triple P Elternkurs 4-teiliger Elternkurs (LU) ESEST 119/16 Infos, Preis und Einschreibungen 4796-4466 eltereschoul-luxembourg@kannerschlass.lu	Mireille Muller, Triple P Trainerin, Kinder und Jugendpsychologin Service à l'égalité des chances Junglinster
Mercredi, 16.11.16 18:30 Foyer Scolaire Dommeldange, 2, rue du Château, Luxembourg	L'enfant et les écrans – Une question d'éducation Soirée pour parents (FR)	Alaïde Rodrigues, Éducatrice graduée FS Dommeldange
Mercredi, 16.11.16 19:30 Ecole Scheierhaff, 3, rue Scheuerhof, Soleuvre	Kanner a Jugendlecher am Internet: Eng nei Erausfuerderung fir Elteren Soirée pour parents (LU avec trad. en FR)	Georges Knell, Psychologue, Kannerjugendtelefon MR Sanem
Freitag, 25.11.16 19:00 Dagesmamm Service Rasselbande 15, rte de Wasserbillig, Mertert	Eis Butzen entwéckele sech – Gespräch iwwert Nieren, lessen, Schlofen, Suckel Elterngesprächsrunde (LU) Einschreibung unter: kontakt@rasselbande.lu	Mireille Muller, Kinder- und Jugendlichenpsychologin Dagesmamm Service Rasselbande
Mercredi, 30.11.16 18:00 MR Lallange , 23 rue de Mondercange, Esch/Alzette	Internet, Facebook – all in one Soirée pour parents (FR)	Georges Knell, Psychologue, Kannerjugendtelefon MR Lallange
Freitag, 16.12.16 19:00 Dagesmamm Service Rasselbande 15, rte de Wasserbillig, Mertert	Mäi Kand ass krank – Gespräch mam Kannerdokter Elterngesprächsrunde (LU) Einschreibung unter: kontakt@rasselbande.lu	Patrick Theisen, Kinderarzt Dagesmamm Service Rasselbande

Ceci n'est qu'un aperçu de toutes les manifestations que nous organisons un peu partout dans le pays.
Pour votre information, notre programme est complété et actualisé toutes les semaines sur internet sous:
<http://www.kannerschlass.lu/eltereschoul/index.html>

Nos activités sont en général ouvertes à un nombre illimité de parents et se déroulent sans frais d'inscription et sans frais de participation (sauf indication expresse du contraire dans notre programme).

L'École des Parents Janusz Korczak vient de lancer un nouveau projet :

Depuis le mois de septembre, l'Elterenhaus/la Maison des Parents à Esch/Alzette est ouverte.



Elterenhaus/Maison des Parents



**1, rue L. Pasteur
L-4276 Esch/Alzette**

TEL : (+352) 59 59 59 – 51 ou • 54

Mall : eltereschoul-esch@kannerschlass.lu

La Maison des Parents – c'est quoi ?

La Maison des Parents est un projet à caractère préventif et s'adresse à tous les parents intéressés par les questions qui touchent l'éducation et la famille. Nos activités sont en général ouvertes à un nombre illimité de parents, sans inscription et sans frais de participation. Elles se tiennent dans un cadre ouvert et interactif d'échange en vue d'un soutien pour la vie quotidienne en famille : écouter et apprendre les uns des autres.

Pour qui ?

Pour tous les parents, futurs parents, grands-parents, beaux-parents, parents de familles d'accueil, tuteurs, ... indépendamment de leur nationalité ou origine ethnique, de leur religion ou conviction, de leur statut social, de leur âge, de leur orientation sexuelle,...

Le Café des Parents – un lieu de rencontre :

Rencontrer d'autres parents dans un cadre ouvert et une atmosphère conviviale : bavarder, discuter, s'échanger, se soutenir ou s'engager, créer qqch

Envie de passer et de boire un café ?

Le Café des Parents se trouve au rez-de-chaussée de la Maison des Parents (Entrée rue Dicks).

Pour les heures d'ouverture veuillez consulter notre page Facebook ou l'affiche à la Maison des Parents.

Notre offre :

- Ateliers créatifs
- Cours thématiques sur l'éducation et la vie en famille
- Activités pour parents et enfants
- Ludo-Média-Bibliothèque
- Soirées thématiques

Vous trouvez notre offre actuelle sur notre site internet, Facebook ou à la Maison des Parents.

www.kannerschlass.lu/eltereschoul

www.facebook.com/elterenhaus



Frantz Wittkamp auf Gedichte-Lesetour in Luxemburg

am 24. + 25. Januar 2017

*Einmal bin ich im Wald gewesen,
um den Bäumen, die ich da fand
meine Gedichte vorzulesen.
Und nicht einer ist fortgerannt.*

(Frantz Wittkamp)

Frantz Wittkamp wird am 24. und 25. Januar 2017 auf Einladung der ErwuesseBildung in luxemburger Grundsschulen unterwegs sein um die Kinder (aber auch die Erwachsenen) auf eine Reise in die wunderbare Welt seiner Gedichte mitzunehmen. Seine einfachen Gedichte machen Spaß und zeigen wie toll der spielerische Umgang mit Worten, Sprache, Rhythmus und Reimen sein kann. Und dies ohne auf Inhalt zu verzichten.

Und wer weiß... vielleicht bekommt der eine oder andere Lust auch einmal ein "kleiner Goethe" zu sein.

Frantz Wittkamp, (geboren 1943 in Wittenberg) studierte Kunsterziehung und Biologie. Er malt, macht Kinderbücher und schreibt Gedichte, für die er verschiedene Literaturpreise, unter anderem auch den "Großen österreichischen Staatspreis" erhielt. Zuletzt erschien 2016 "In die Wälder gegangen, einen Löwen gefangen", Beltz & Gelberg. <http://www.galerie-wittkamp.de>

Sind Sie an einer Lesung mit Frantz Wittkamp an Ihrer Schule interessiert, dann melden sie sich bitte bei uns. Informationen + Reservation: Danielle Mertes, ErwuesseBildung (Tel.: 4 47 43-340)

Freie Termine: Dienstag, 24.01.2017 am Vormittag

Preis pro Lesung (1 Stunde): 520 euro

Verantwortlich: Danielle Mertes, ErwuesseBildung, danielle.mertes@ewb.lu

Workshop mit Frantz Wittkamp

für LehrerInnen und ErzieherInnen aus dem schulischen Bereich

"Nichts als Worte ?!"

Gedichte - Wie können wir Kindern Lust auf Poesie, Lyrik und das Spiel mit Wörter machen?

Mit einer breiten Palette von einfachen Gedichten wird Frantz Wittkamp die TeilnehmerInnen in diesem Workshop auf eine Reise in die Vielfältigkeit von Sprache mitnehmen und zum spielerischen Umgang damit anregen.

Wie entsteht ein Gedicht? Welche Baupläne gibt es - Reim, Rhythmus, Inhalt? Wie können wir Lust auf das Spiel mit den Wörtern vermitteln?

Und zum Abschluss: "Sind wir Goethe oder nicht? - Jetzt entsteht mein Gedicht" Wir denken, reden, schreiben....

Termin: Dienstag, den 24.01.2017 von 14 bis 17 Uhr

Ort: IFEN - eduPôle Walferdange - bâtiment 6

Route de Diekirch, L-7220 Walferdange

Zielgruppe: LehrerInnen und ErzieherInnen aus dem Grundschulbereich

TeilnehmerInnen: min. 10, max 30 Personen

Kurssprache: deutsch

Anmeldung: nur über folgenden Link bis zum 24.12.2016:

<http://www.ifen.lu/>

Verantwortlich bei der Erwuessebildung: Danielle Mertes, danielle.mertes@ewb.lu

Organisation: ErwuesseBildung in Zusammenarbeit mit IFEN



Concours d'affiche

34^e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté

17^e Salon du livre et des cultures du Luxembourg

5^e ArtsManif - Rencontres des cultures et des arts contemporains

Dans le cadre de la préparation du 34^e Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté, le CLAE organise, comme de coutume, un concours auprès des artistes professionnels et amateurs pour la création des affiches qui représenteront le festival. Nous demandons aux artistes de s'inspirer du titre de la manifestation : « Migrations, Cultures et Citoyenneté » et des mots clés suivants : Métissages des cultures, Citoyenneté de résidence, Citoyenneté égale, Faire société ensemble, Commune humanité.

La date limite de participation est fixée au 30 novembre 2016.

Le jury décernera les prix suivants :

Prix Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté : prix de 600 Euros. Le projet donnera lieu à la réalisation de l'affiche du festival 2017.

Prix spécial Salon du livre et des cultures : prix de 500 Euros. Le projet donnera lieu à la réalisation de l'affiche du Salon du livre et des cultures du Luxembourg.

Prix spécial ArtsManif - Rencontre des cultures et des arts contemporains : prix de 300 Euros. Un projet d'affiche proposé pour le festival sera retenu pour illustrer ArtsManif : ce projet sera uniquement numérique et permettra accompagner les publications internet, mail, etc.

Le règlement complet peut être consulté sur www.clae.lu. Informations supplémentaires au 29 86 86 1.

Manifestation de rencontres et d'échanges entre associations du Luxembourg et de la Grande Région, le Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté est devenu au fil des ans une tradition dans la vie sociale et culturelle du pays, un espace de dialogue entre les diverses composantes de la société luxembourgeoise. D'une année sur l'autre, les éditions du festival rencontrent une adhésion et un succès grandissants, tant au niveau de la participation associative que publique.

La BnL élargit ses horaires d'ouverture

En réponse aux nombreuses demandes de ses usagers, la Bibliothèque nationale a élargi ses horaires d'ouverture à partir du mardi, 4 octobre 2016. La Bibliothèque et sa Médiathèque sont désormais ouvertes du mardi au vendredi de 10:00 à 19:00 et le samedi de 9:00 à 12:00. Les usagers peuvent donc s'inscrire gratuitement, effectuer des recherches, consulter des documents sur place ou retirer leurs commandes de 10:00 à 19:00.

S'inscrire gratuitement à la BnL

Toute personne, âgée d'au moins 14 ans, peut s'inscrire gratuitement à l'accueil de la bibliothèque. Le prêt à domicile est réservé aux utilisateurs résidant au Luxembourg ou dans les régions limitrophes. Les autres lecteurs peuvent utiliser les ressources de la bibliothèque en consultation sur place. La validité de la carte de lecteur est limitée à deux ans. Passé ce délai, elle peut être prolongée sur simple demande à l'accueil via téléphone (+352) 229755-1 ou par courriel.

Emprunter des documents à la BnL

Une fois inscrit, l'utilisateur peut effectuer sa réservation de document via le moteur de recherche www.a-z.lu. Il est possible d'emprunter 20 documents à la fois, plus 7 documents de la médiathèque. Le lecteur peut également consulter les contenus numériques sous licence et utiliser le service de prêt de livres numériques <http://ebooks.lu>. La réservation de document ainsi que la consultation en ligne fonctionnent 24/24h et 7/7j via www.a-z.lu.





Ebooks.lu enrichit son offre :

ajout de 700 nouveaux livres numériques disponibles pour le prêt

ebooks.lu, le service de prêt de livres numériques, lancé par le Conseil supérieur des bibliothèques publiques et la Bibliothèque nationale, enrichit son offre.

Désormais plus de 700 ebooks supplémentaires de langues française et anglaise sont à la disposition des usagers des bibliothèques publiques et de la Bibliothèque nationale, de sorte que l'offre globale s'élève désormais à un total de 79.916 ebooks gratuitement empruntables. Parmi les nouveautés se trouvent des éditions originales et des traductions d'ouvrages célèbres. L'on pourra y découvrir des classiques et best-sellers, d'Agatha Christie et John Steinbeck à Amélie Nothomb, Cecelia Ahern, Joël Dicker ou Ken Follett. Les amateurs de suspense et de thriller, opteront pour les polars de Jean-Christophe Grangé ou James Patterson et sa collection « Women's Murder Club Series ».

Les utilisateurs inscrits au service ebooks.lu pourront effectuer leur recherche via le site web <http://ebooks.lu/rechercher-un-ebook>. Ils pourront emprunter gratuitement le(s) ebook(s) de leur choix et le(s) télécharger sur les supports les plus courants tels que PC, iPhone, iPad, smartphone Android, tablettes et ereader. La durée du prêt est de deux semaines, prolongeable au besoin.

ebooks.lu - informations supplémentaires

ebooks.lu est le service gratuit de prêt de livres numériques en langues française, allemande et anglaise. Il a été lancé en 2015 sur initiative du Conseil supérieur des bibliothèques publiques et de la Bibliothèque nationale de Luxembourg (BnL). La mise en œuvre de ce service, sous forme de projet-pilote et sa gestion a été confiée au département du Consortium Luxembourg et au département informatique de la Bibliothèque nationale, qui travaillent en coopération étroite avec les 12 bibliothèques publiques participantes. Des guides d'utilisation (<http://ebooks.lu/guide/>) du service sont consultables en ligne. L'adhésion au service ebooks.lu est gratuite et peut être effectuée dans une des bibliothèques partenaires. Le site <http://ebooks.lu> sera bientôt consultable en version allemande et anglaise. Les ebooks sont également recherchables via le moteur de recherche <http://a-z.lu>

